

Bilbao. Euskaltzaindia



Euskararen iragana eta oraina zertan den gizarteratzeko ahalegina egin nahi du Euskaltzaindiak, antolatu dituen jardueren bidez. Batetik, euskara euskal hiztunen behar berrietarako eguneratzeko lanak zertan diren azalduko da. Bestetik, Azkue Bibliotekan bildutako ondarea erakutsi eta ikerlarien eskura jartzeko arian-arian egiten den lana ere bistaratuko da. Azkenik, euskararen jatorriaz eta bilakaeraz hitz egiteaz gain, euskarazko izenak berreskuratzeko eta normalizatzen orain arte egin den bidea, azalduko da.

Asteartea 2:

- 10:00etan: Euskaltzaindiko Azkue Biblioteka (bisita gidatua).
- 11:00etan: Euskal Herriko herriak eta ibaiak, euskarazko izenak berreskuratzeko lanak (hitzaldia).
- 12:00etan: Euskal Herriko kanpoko herrialdeak euskaraz izendatzea. Euskaltzaindian egiten den lanaren aurkezpena (hitzaldia).

Asteartea 9:

- 11:00etan: Euskaltzaindia (bisita gidatua).
- 12:00etan: Euskararen jatorriaz (hitzaldia).

Asteartea 23:

- 11:00etan: Euskararen corpusa eguneratzeko lana (hitzaldia).
- 12:00etan: Euskarazko persona-izenen oroimena berreskuratzen (hitzaldia).
- 13:00etan: Euskaltzaindiko Azkue Biblioteka.

Asteartea 30:

- 11:00etan: Euskaltzaindia (bisita gidatua).
- 12:00etan: Euskararen ahozko ondarea jasotzeko eta jendartean zabaltzeko egitasmoak Euskaltzaindian (aurkezpena).

Euskaltzaindia, por medio de las diferentes actividades que ha organizado, quiere hacer un esfuerzo por dar a conocer el pasado y el presente del euskara. Por un lado, se presentarán los diferentes trabajos que se están haciendo para actualizar el euskara a las necesidades de hoy en día. Por otro lado, se mostrará el patrimonio recopilado en la Azkue Biblioteka y se expondrán los diferentes estudios que se están realizando, a fin de ponerlos a disposición de los investigadores. Por último, además de hablar acerca del origen y la evolución del euskara, se explicará el camino seguido hasta ahora para recuperar y normalizar el uso de nombres propios en dicha lengua.

Martes 2:

- 10:00 h: Biblioteca Azkue de Euskaltzaindia (visita guiada)
- 11:00 h: Pueblos y ríos de Euskal Herria, trabajos de recuperación de los nombres en euskara (conferencia).
- 12:00 h: Nombrar en euskara los países de fuera de Euskal Herria. Presentación del trabajo realizado por Euskaltzaindia (conferencia).

Martes 9:

- 11:00 h: Euskaltzaindia (visita guiada).
- 12:00 h: Sobre el origen del euskara (conferencia).

Martes 23:

- 11:00h: Trabajos para actualizar el corpus del euskara (conferencia).
- 12:00 h: Recuperando la memoria de los nombres de personas en euskara (conferencia).
- 13:00 h: Azkue Biblioteka de Euskaltzaindia.

Martes 30:

- 11:00 h: Euskaltzaindia (visita guiada).
- 12:00 h: Proyectos de Euskaltzaindia para recopilar y difundir el patrimonio oral del Euskara (presentación).

Tokia: Euskaltzaindia (plaza Berria, 15).

Antolatzailea: Euskaltzaindia.

Informazioa eta erreserbak: 944 158 155. *Leku kopuru mugatua.*

Punto de encuentro: Euskaltzaindia (plaza Nueva, 15).

Organiza: Euskaltzaindia.

Información y reservas: 944 158 155. *Plazas limitadas*



Euskal letren egunsentia erdi aroaren amaieran

Erakusketa eta hitzaldiak.

Mitxelena-ren esanetan, gure hizkuntzaren monumentu literario zaharrenak Erdi Aroko kanta epikoak dira baina, tamalez, horietatik ahoz aho transmitituta edo XVI.mendeko kronika historikoetan txertatuta gutxi batzuk baino ez zaizkigu geratzen. Ez dira asko izan testu horiek ikertzera dedikatu direnak. Horietako batzuk Azkue Bibliotekan leku berezia duten euskaltzainak izan dira, besteak beste, Juan Carlos Guerra edo Bizkaiko epikaz jardun zen Juan Gorostiaga. Antonio Zabala ere aipatu beharrekoa da, arreta nagusia lirikari eskaini zion arren.

2tik 17ra (9:00etatik 14:00etara): *Azkue Bibliotekako artxiboan dauden XV-XVI. mendeko dokumentu eta garaiari lotutako liburuak* (erakusketa).

Asteazkena 3 (18:00etan): *Literatura Historiako gertaeren ispilu* (hitzaldia Xabier Kintanaren eskutik).

Asteazkena 10 (18:00etan): *Euskal kantu epiko zaharrak* (hitzaldia Jabier Kaltzakortaren eskutik).

Lekua: Euskaltzaindia (Plaza Nueva, 15).
Antolatzailea: Euskaltzaindia.

El amanecer de la literatura vasca a finales de la Edad Media

Exposición y conferencias.

Según Mitxelena, los monumentos literarios más antiguos de nuestro idioma son los cantos épicos de la Edad Media, de los cuales, lamentablemente, sólo nos han llegado fragmentos transmitidos oralmente o incorporados a las crónicas del s. XVI. No han sido muchos los que se han dedicado a investigar esos textos. Entre ellos algunos miembros de la Real Academia de la Lengua Vasca, como Juan Carlos Guerra o Juan Gorostiaga, quien se ocupó de la épica bizkaína. Sin olvidar al gran Antonio Zabala, quien centró su atención principalmente en la lírica.

Del 2 al 17 (de 9:00 a 14:00 h.): *Documentos de los siglos XV-XVI del archivo de la biblioteca Azkue y libros relacionados con la época* (exposición).

Miércoles 3 (18:00 h.): *La literatura como reflejo de la Historia* (conferencia por Xabier Kintana).

Miércoles 10 (18:00 h.): *Canciones épicas antiguas vascas* (conferencia por Jabier Kaltzakorta).

Lugar: Euskaltzaindia (Plaza Nueva, 15).
Organiza: Euskaltzaindia.